

## VORWORT

Im vorliegenden Bildband, dem dritten Band der Reihe nach *Ikat* und *Reservage-Techniken*, werden in erster Linie Stickereien aus der Sammlung Aichhorn präsentiert, die einen besonderen Platz in der Sammlung einnehmen. Dazu kommen Applikationen und Filzteppiche in Kombination mit Stickereien und kostbare, auch teilweise bestickte Kaschmirschals. Die Exponate wurden von Ferdinand Aichhorn selbst fotografiert und für das Buch zusammengestellt.

Die erklärenden Texte zu den Stickereien stammen teils aus der Diplomarbeit von Camilla Wimmeder, die sie im Rahmen ihres Studiums *Textiles Gestalten* am Mozarteum verfasst hat und die mit ihrer Zustimmung daraus entnommen wurden. Andere Begleittexte hat Ferdinand Aichhorn selbst verfasst, der Informationen aus erster Hand direkt aus den Regionen einbringen konnte. Bei weiteren Erklärungen und Beschreibungen ließ Brigitte Leben ihr Fachwissen einfließen. Alle Textilien im Buch hat Ferdinand Aichhorn von seinen Reisen nach Asien mitgebracht, die meisten davon aus Indien, vor allem aus Punjab, Gujarat, Rajasthan und Bengalen.

Der Bildband ist als eine Art Werkkatalog zur Sammlung Aichhorn zu verstehen und außerdem eine wertvolle Informationsquelle zu unterschiedlichen Textiltechniken und regionalen Stilen.

## INTRODUCTION

After two volumes dealing with Ikat and reservage techniques, this third volume in the series on the Aichhorn collection presents embroidery, appliqué and felt rugs in combination with embroidery, as well as costly Kashmiri shawls, which have a special place in the collection.

The exhibits were photographed and compiled by Ferdinand Aichhorn.

The texts on the embroidery are partly courtesy of Camilla Wimmeder, from her dissertation for a degree in Textile Design at the Mozarteum University. Other texts are by Ferdinand Aichhorn, who contributed first-hand information from the relevant regions. Brigitte Leben provided specialised knowledge for further explanations and descriptions. All the textiles illustrated were brought back by Ferdinand Aichhorn from his travels in Asia; most are from India, particularly from Punjab, Gujarat, Rajasthan and Bengal.

This volume is a kind of catalogue of the Aichhorn collection, as well as a valuable source of information on various textile techniques and regional styles.